



《職業退休計劃條例》
OCCUPATIONAL RETIREMENT SCHEMES ORDINANCE

更改註冊計劃或獲豁免計劃名稱的通知
NOTICE OF CHANGE TO THE NAME OF A REGISTERED OR EXEMPTED SCHEME

(《職業退休計劃條例》下第 10(1)(d)、21A(2)、67(2)(g)或 67(2)(gd)條)
(Under Section 10(1)(d), 21A(2), 67(2)(g) Or 67(2)(gd) of The Occupational Retirement Schemes Ordinance)

注意 1

以下資料是供職業退休計劃註冊處處長用作更新按《職業退休計劃條例》第 6 條所備存的法定註冊紀錄冊內的資料。任何有關人士不提供規定資料或提供虛假資料，可按照本條例有關條文被檢控。

Notice 1

The following information is required for the Registrar of Occupational Retirement Schemes to update the statutory register kept under section 6 of the Occupational Retirement Schemes Ordinance. Any relevant person who fails to supply the required information or provides false information shall be liable to prosecution under the relevant provisions of the Ordinance.

注意 2

郵資不足的郵件處理：積金局不會接收經香港郵政投寄但郵資不足的郵件，有關郵件會由香港郵政按其程序根據回郵地址退回寄件人或予以銷毀。為免派遞延誤或失誤，請確保投寄予積金局的郵件已支付足夠郵資。

Notice 2

Mail items with insufficient postage: The MPFA will not accept any underpaid mail delivered via the Hongkong Post which will return the mail item to the sender if there is a return address or dispose of the item in accordance with its procedures. To avoid unsuccessful delivery of your mail, please ensure your mail items addressed to the MPFA carry sufficient postage before posting to us.

致： 香港觀塘巧明街 98 號
The Millennity 1 座 12 樓
職業退休計劃註冊處處長（「處長」）

TO : The Registrar of Occupational Retirement Schemes (“Registrar”)
Level 12, Tower 1, The Millennity
98 How Ming Street, Kwun Tong, Hong Kong.

(1) 上一次向處長申報的計劃名稱
Name of scheme last reported to the Registrar

(填寫英文)： _____
(in English) (「該計劃」) (“Scheme”)

(填寫中文名稱，如有)： _____
(in Chinese, if any) :

(2) 該計劃的註冊／豁免編號： _____
Registration/Exemption no. of the Scheme:

(3) 我／我們現就該計劃，根據《職業退休計劃條例》（「本條例」）第 10(1)(d)條 (有關獲豁免計劃) / 21A(2)條 (有關註冊計劃) / 67(2)(g)條 (有關獲豁免集團計劃) /



67(2)(gd)條 (有關註冊集團計劃)*，通知處長該計劃的名稱更改，詳情如下：

In relation to the Scheme, and pursuant to *section 10(1)(d) (regarding an exempted scheme) / section 21A(2) (regarding a registered scheme) / section 67(2)(g) (regarding an exempted group scheme) / section 67(2)(gd) (regarding a registered group scheme)** of the Occupational Retirement Schemes Ordinance (“Ordinance”), I/we hereby notify the Registrar of the change to the name of the Scheme as follows :

該計劃的新名稱 The new name of the Scheme	名稱更改的生效日期 Effective date of the change to the name																		
(填寫英文): (in English) :	<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td>日</td><td>月</td><td>年</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Day</td><td>Month</td><td>Year</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>							日	月	年				Day	Month	Year			
日	月	年																	
Day	Month	Year																	
(填寫中文名稱，如有): (in Chinese, if any) :																			

- (4) 名稱更改的理由 (如有的話) (請在以下適當的方格內填上“√”號) :
The reasons for the change (if any) are (please tick the appropriate box(es) below) :

- 該計劃的有關僱主已更改(見說明 2)
change of relevant employer(s) of the Scheme (see note 2).
- 該計劃的有關僱主的姓名 / 名稱已更改(見說明 3)
change of name(s) of relevant employer(s) of the Scheme (see note 3).
- 該計劃的僱主代表已更改(見說明 4)
change of the representative employer of the Scheme (see note 4).
- 該計劃的僱主代表的名稱已更改(見說明 3)
change to the name of the representative employer of the Scheme (see note 3).
- 其他，請指明 _____
others, please specify _____

- (5) 我 / 我們現要求處長根據本條例在職業退休計劃註冊紀錄冊內記錄上文申報的更改。
I/We hereby request the Registrar to record the above reported change in the Register of Occupational Retirement Schemes under the Ordinance.

有關僱主 / 僱主代表*的簽署及公司印章(見說明 5) : _____
Signature and company chop of the *relevant employer(s)/representative employer** (see note 5)



有關僱主／僱主代表*的姓名／名稱(填寫英文) : _____
Name of the *relevant employer(s)/representative employer** (in English)

獲授權簽署人姓名(填寫英文) : _____
Name of authorized signatory (in English)

職銜或職位 : _____
Title or position

日期 : _____
Date

* 請刪去不適用者。

* Delete whichever is inappropriate.

說明

Notes

1. 如有任何決議通過採用該計劃的新名稱，請提交一份該決議的副本。
If there is a resolution made for adopting the new name of the Scheme, please submit a copy of the resolution.
2. 如有關僱主有所更改，有關更改通知(按情況採用表格 **ORS-6** 或表格 **ORS-7**)應一併呈交。
Where there has been a change of the relevant employer, a notice of change (using *Form ORS-6* or *Form ORS-7* as appropriate) should also be submitted.
3. 如僱主代表/有關僱主的姓名/名稱有所更改，有關更改通知(表格 **ORS-8**)應一併呈交。
Where there has been a change of the name of the representative employer/relevant employer, a notice of change (using *Form ORS-8*) should also be submitted.
4. 如僱主代表有所更改，有關更改通知(表格 **ORS-11**)應一併呈交。
Where there has been a change of the representative employer, a notice of change (using *Form ORS-11*) should also be submitted.
5. 如計劃名稱的更改是由於有關僱主/僱主代表的更改所引致，本表格須由更改僱主後的有關僱主／僱主代表簽署。
Where the change of scheme name is due to the change of the relevant employer(s)/representative employer, the relevant employer(s)/representative employer after the employer change shall sign on this form.
6. 本表格須一同附上：
This form should be accompanied by:
 - (i) 訂明費用（第 426 章第 73A 條和第 426J 章第 2(2)(b)條）（現行未有收費）；
Prescribed fee (section 73A of Cap. 426 and section 2(2)(b) of Cap. 426J) (currently is nil);
 - (ii) （如有的話）一份決議的副本（第 426J 章第 2(2)(e)條）。
(if any), a copy of resolution (section 2(2)(e) of Cap. 426J).